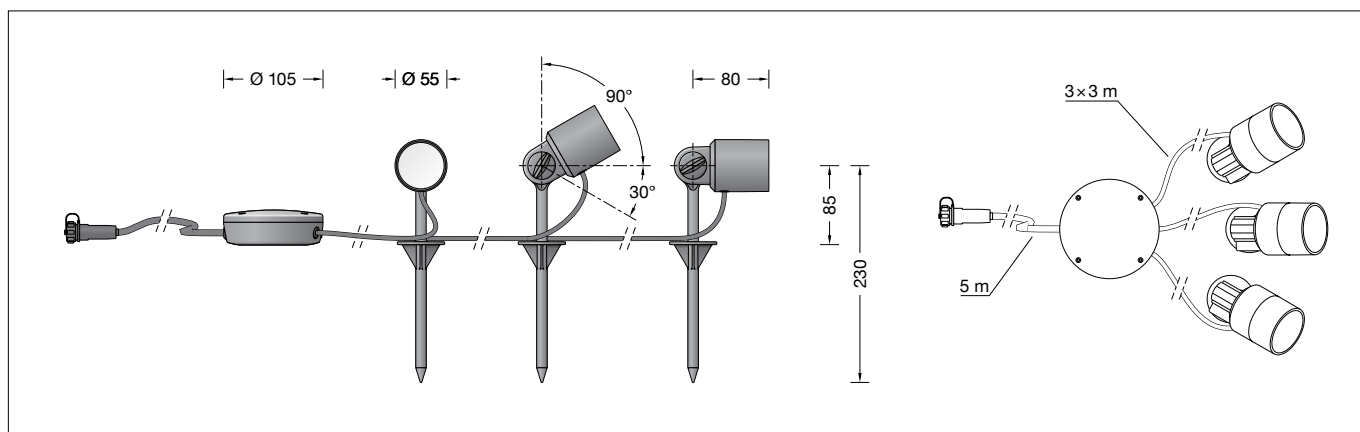


BEGA**84 821**

Gartenscheinwerfer BEGA UniLink®
 Garden floodlight BEGA UniLink®
 Projecteur de jardin BEGA UniLink®

UK
CA CE IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Ortsveränderlicher Gartenscheinwerfer BEGA UniLink®, bestehend aus drei Scheinwerfern mit Erdspeer und 5 m Anschlussleitung mit Steckverbindung.

Für eine effektvolle Beleuchtung von Pflanzen, kleineren Bäumen oder Objekten im privaten Garten.

Für den Anschluss des Scheinwerfers ist ein separat zu bestellender Netzstecker erforderlich.

Die landesüblichen Netzstecker mit 0,5 m Anschlussleitung sowie Verlängerungsleitungen und Fünffach-Verteiler stehen als Ergänzungsteile zur Verfügung.

Produktbeschreibung

Gehäuse und Erdspeer aus glasfaserverstärktem Kunststoff
 Farbe Grafit
 Sicherheitsglas mit optischer Struktur
 Silikonichtung
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium
 Schwenkbereich -30°/+90°
 Werkzeuglose Brennlageeinstellung
 3 m Leitungslänge zwischen Verteiler und jedem Scheinwerfer
 5 m Anschlussleitung
 X05RN-F FEP 2×1[□] + 1G2,5[□] mit BEGA UniLink® Steckverbindung (ø 23 mm)
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Schutzklasse II 
 Schutzart IP 65
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
 Schlagfestigkeit IK07
 Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,7 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Portable garden floodlight BEGA UniLink®, consisting of three floodlights with earth spike and 5 m connecting cable with plug connector. For effective illumination of plants, smaller trees or objects in private gardens.

A separate mains plug must be ordered in order to connect the floodlight to the mains. The various country-specific mains plugs with 0.5 m connecting cable, as well as extension cables and five-way distribution boxes are available as accessories.

Product description

Housing and earth spike made of glass fibre reinforced synthetic material
 Colour graphite
 Safety glass with optical structure
 Silicone gasket
 Reflector surface made of pure aluminium
 Swivel range -30°/+90°
 No tools are needed to adjust the operating position
 Cable length between distributor and each floodlight 3 m.
 5 m mains supply cable
 X05RN-F FEP 2×1[□] + 1G2,5[□] with BEGA UniLink® plug-in connector (ø 23 mm)
 Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Safety class II 
 Protection class IP 65
 Dust-tight and protection against water jets
 Impact strength IK07
 Protection against mechanical impacts < 2 joule
 CE – Conformity mark
 Weight: 1.7 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Application

Projecteur de jardin mobile BEGA UniLink® se composant de trois projecteurs avec piquet et d'un câble de raccordement de 5 m avec connecteur à fiche.

Pour un éclairage efficace de plantes, arbustes ou autres objets dans les jardins privés.

Pour brancher le projecteur, une fiche réseau à commander séparément est nécessaire.

Les fiches nationales conventionnelles avec câble de raccordement de 0,5 m ainsi que les rallonges et répartiteurs à cinq sorties sont disponibles comme pièces complémentaires.

Description du produit

Boîtier et piquet en matière synthétique renforcée à la fibre de verre
 Couleur graphite
 Verre de sécurité à structure optique
 Joint silicone
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur
 Inclinaison -30°/+90°
 Réglage ne nécessitant pas d'outil
 Longueur du câble entre le distributeur et chaque projecteur 3 m.
 5 m de câble
 X05RN-F FEP 2×1[□] + 1G2,5[□] avec connecteur BEGA UniLink® (ø 23 mm)
 Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Classe de protection II 
 Degré de protection IP 65
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK07
 Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 1,7 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Gesamtbelastung

Bitte beachten Sie bei der Zusammenstellung Ihrer Beleuchtungsanlage, dass die max. Stromaufnahme von 6 A nicht überschritten wird. Angaben zur Stromaufnahme finden Sie in den Gebrauchsanweisungen und Datenblättern aller BEGA UniLink® Leuchten.

Stromaufnahme von 84 821: 0,07 A

Total load

When configuring your lighting system, please ensure that the maximum power consumption of 6 A is not exceeded. Information on power consumption can be found in the instructions for use and data sheets for all BEGA UniLink® luminaires.

Power consumption of 84 821: 0,07 A

Charge maximale

Lors de la conception de votre installation d'éclairage, veuillez à ne pas dépasser la consommation électrique maximale de 6 A. Les indications de consommation électrique figurent dans les fiches d'utilisation et les descriptifs techniques de tous les luminaires BEGA UniLink®.

Consommation électrique de 84 821 : 0,07 A

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	3x 4 W
Leuchten-Anschlussleistung	14 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 821 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0817/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1485 lm
Leuchten-Lichtstrom	978 lm
Leuchten-Lichtausbeute	69,9 lm/W

Lamp

Module connected wattage	3x 4 W
Luminaire connected wattage	14 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 821 K3

Module designation	LED-0817/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1485 lm
Luminaire luminous flux	978 lm
Luminaire luminous efficiency	69,9 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	3x 4 W
Puissance raccordée du luminaire	14 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 821 K3

Marquage des modules	LED-0817/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1485 lm
Flux lumineux du luminaire	978 lm
Rendement lum. du luminaire	69,9 lm/W

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Achtung:

Das Verbinden und Trennen der BEGA UniLink® Steckverbindungen darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen.

Caution:

The BEGA UniLink® plug connectors may only be connected and disconnected in a voltage-free state.

Attention :

La connexion et déconnexion des connecteurs BEGA UniLink® ne doivent se faire qu'à l'état hors tension.

Montage

Es ist sicherzustellen, dass der genutzte Stromkreis über einen Leitungsschutzschalter max. 16 A und einen Fehlerstrom-Schutzschalter überwacht wird.

Scheinwerfer mit Erdspeiß senkrecht in das Erdreich eindrücken, bis Standsicherheit erreicht ist. Falls erforderlich, Erdreich im Bereich des Erdspeißes verdichten. Anschlussleitung des Scheinwerfers in den Steckkontakt der Anschlussleitung mit landesüblichem Netzstecker, bzw. in den Verteiler oder Verlängerungsleitung einstecken.

Um einen ausreichend geringen Schutzleiterwiderstand (Schleifenwiderstand) zu gewährleisten, darf die Anschlussleitung jeder Leuchte im System eine Länge von 50m vom Einstiegspunkt aus nicht überschreiten.

Scheinwerfereinstellung vornehmen. Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen.

Installation

It must be ensured that the circuit used is monitored via an automatic cutout max. 16 A and a residual current circuit breaker.

Press the floodlight with earth spike vertically into the soil until stability is achieved. If necessary, compact soil around the earth spike.

Plug the floodlight's connecting cable into the plug contact of the connecting cable with the country-specific mains plug, or into the distribution box or extension cable.

To ensure a sufficiently low protective conductor resistance (loop resistance), the connecting cable of each luminaire in the system must not exceed a length of 50m from the entry point.

Adjust the floodlight.
Undo the joint screw and adjust the floodlight.
Tighten the joint screw.

Installation

Il faut s'assurer que le circuit électrique utilisé est surveillé par un disjoncteur de 16 A max. et un disjoncteur différentiel.

Enfoncer le projecteur avec piquet verticalement dans le sol jusqu'à atteindre une bonne stabilité. Le cas échéant, bien tasser le sol autour du piquet.

Brancher le câble de raccordement du projecteur dans le connecteur à fiche du câble de raccordement avec une fiche nationale usuelle resp. dans le répartiteur ou la rallonge.

Afin d'obtenir une résistance du conducteur de protection (résistance de boucle) suffisamment faible, la longueur du câble de raccordement de chacun des luminaires dans le système ne doit pas excéder 50 mètres du point de départ.

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Wartung

Die Anschlussleitung ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Maintenance

The connecting cable must be checked for external damage and may only be replaced by a qualified electrician.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Maintenance

Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

0,5 m Anschlussleitung mit landesüblichen Netzsteckern	
71 180	Steckertyp F / E: in Deutschland und Europa verbreitetes System
71 181	Steckertyp G: in Großbritannien („Commonwealth-Stecker“) verbreitetes System
71 182	Steckertyp J: in der Schweiz und Liechtenstein verbreitetes System
71 183	Steckertyp L: in Italien verbreitetes System
71 184	Steckertyp K: in Dänemark und Grönland verbreitetes System
71 186	BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 5 m
71 187	BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 10 m
71 188	BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 20 m
71 247	Anschlussleitung 5 m mit freien Leitungsenden
71 256	Anschlussleitung 0,5 m mit freien Leitungsenden
71 189	BEGA UniLink® Fünffach-Verteiler

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

0.5 m connecting cable with country-specific mains plugs	
71 180	Plug type F / E: system common in Germany and Europe
71 181	Plug type G: system used in Great Britain („Commonwealth plug“)
71 182	Plug type J: system common in Switzerland and Liechtenstein
71 183	Plug type L: system common in Italy
71 184	Plug type K: system common in Denmark and Greenland
71 186	BEGA UniLink® Extension cable 5 m
71 187	BEGA UniLink® Extension cable 10 m
71 188	BEGA UniLink® Extension cable 20 m
71 247	Connecting cable 5 m with free line ends
71 256	Connecting cable 0.5 m with free line ends
71 189	BEGA UniLink® Five-way distribution box
For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.	

Accessoires

Câble de raccordement de 0,5 m avec fiches réseau nationales usuelles	
71 180	Type de fiche F / E : système répandu en Allemagne et en Europe
71 181	Type de fiche G : système répandu en Grande-Bretagne (« prise Commonwealth »)
71 182	Type de fiche J : système répandu en Suisse et Liechtenstein
71 183	Type de fiche L : système répandu en Italie
71 184	Type de fiche K: système répandu en Danemark et en Groenland
71 186	Rallonge BEGA UniLink® de 5 m
71 187	Rallonge BEGA UniLink® de 10 m
71 188	Rallonge BEGA UniLink® de 20 m
71 247	Câble de raccordement 5 m avec extrémités des fils dénudées
71 256	Câble de raccordement 0,5 m avec extrémités des fils dénudées
71 189	BEGA UniLink® Répartiteur à 5 sorties
Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.	

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0136/350
LED-Modul 3000 K	LED-0817/930
Reflektor	76 001 631
Dichtung Leuchte	83 001 603
Dichtung Netzteil	83 001 650

Spares

LED power supply unit	DEV-0136/350
LED module 3000 K	LED-0817/930
Reflector	76 001 631
Gasket luminaire	83 001 603
Gasket power supply unit	83 001 650

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/350
Module LED 3000 K	LED-0817/930
Réflecteur	76 001 631
Joint du luminaire	83 001 603
Joint bloc d'alimentation	83 001 650